

國立中央大學 客家學院電子報



NCU HAKKA COLLEGE E-PAPER 第 419 期 2023/4/15 出刊／半月刊

國立中央大學客家學院是全國最早成立的客家學院，向來秉持「客家本質」研究教學為目標，重視客家研究人才的養成，以及客家文化的保存與推廣。

2013 年 8 月本院成立「客家語文暨社會科學學系」，從大學部、碩士班到博士班，從基礎的客家語言文化和社會科學能力的訓練，到培養具備客家研究的專業能力，完整建立高等教育機構客家人才培育的一貫體系。

客家語文暨社會科學學系以「客家心·新客家」為發展目標，強調「用心」關懷客家事務，並運用創新視野呈現客家文化新面容，用「客家心」一同創造「新客家」，以厚植客家文化永續發展的能量。

國立中央大學客家學院電子報

◆ 發行單位 國立中央大學客家學院

◆ 榮譽發行人 周景揚校長

◆ 發行人 周錦宏院長

◆ 編輯顧問：

王俐容老師、王保鍵老師、周錦宏老師、
姜貞吟老師、孫 煒老師、陳秀琪老師、
陳定銘老師、張翰璧老師、黃菊芳老師、
劉小蘭老師、蔡芬芳老師、鄭曉峯老師、
賴守誠老師、鍾國允老師、羅肇錦老師。

(依姓氏筆畫排序)

◆ 主 編 周錦宏院長

◆ 執行編輯：

黃菊芳系主任、陳秀琪老師、邱一帆老師

◆ 編輯 群：

林芊慧、陳婕如、彭淑姿、彭賢明、劉虹均、
賴亞華、羅玉芝。(依姓氏筆畫排序)

◆ 網頁製作 李政勳

◆ 連絡電話 03-4227151#33480

國立中央大學 客家學院電子報 目錄

兔年土語.....	4
南台灣客家風情.....	7
圖文相鬥.....	10
後生人看世界.....	13
後生人打嘴鼓.....	15
客語說文解字.....	20
客語新詩文專欄.....	23
後生部落格.....	28
客事雲來.....	39
新書快訊.....	45
閱覽者意見回饋.....	47
國立中央大學客家學院組織架構.....	49

兔年土語

做天旱

【文 / 彭欽清 / 國立政治大學退休教授】



發音人：彭欽清（四縣腔）

舊年熱天過後，中南部个雨水當少，尤其係南部，新聞播導講新竹以南个水庫總下就渴渴。

自古以來，世間人都為著爭水冤家泌背，因為人無水會渴死，無法度耕種就無好收成會餓死，做得講水就係人个血。

民國四十四年，堵好閏三月，僱還讀國小六年級，桃竹苗地區做大天旱，頭一年翻耩仔割忒過後雨水就少，年過後，雨緊來緊少，到了三、四月仔嘎斷點雨。河壩水緊來緊濂。

到尾項，大圳个水愛流毋流樣仔，上圳該無水食，下圳無水好洗湯。水，愛去到河壩該該正有，衫褲這兜乜愛擱去河壩項洗。

去伯公下對面个伯公潭有石礮仔好行，毋過愛行好遠仔个田脣路，還愛下礮坎，又再過行好遠仔个河埔正到得潭脣。平常熱天大家洗身仔个大潭，濂到伸一細窟仔水，用細杓嫵定定仔舀到水桶肚，細心細意定定仔行往轉，歸路仔就驚水會激出來打爽忒。

無就愛去水道頭圳脣下个泉水窟，乜係平常熱天大家搞水个大潭，水比伯公潭較多。愛對崑頂行到水道頭圳脣漿往下，崎好磴仔，平常無麼有人行，又係泥路，上下

崎腳趾愛搵等，去較正，轉就已罇咈。

無做大旱該下，去大圳揸一擔水成十分仔就過榨得，揸六轉水乜正成點鐘仔，這下去河壩揸一擔水就愛點過鐘。又熱燻燻仔，嘴當燥水乜毋敢食多。歸屋下人省下來个水，愛留來炆豬菜分豬仔食、洗豬欄，年冬恁壞，就望豬仔遽遽大做得賣來做救命錢。

圳水恁細，禾仔還係愛蔭水，無會割無食，就愛輪水鬮，比論講輪著上坪到山林管理所、八寮灣、水尾坪恁大份个田，在水道頭就會同圳水頓到這條細圳仔，等蔭到差毋多乜正早忒，分圳水流往下，流到蠶業改良場个桑仔園脣，有水汴頭，扳轉左手析，水會流到國小後背過改良場頭前該份田，扳轉右手析，水又流往下蔭國小頭前到街脣个田。較好額个人還會請人打井抽水來蔭。

水關係著禾仔割有好食無，故所會有人偷放水，輪著蔭水个人會去掌水。聽吾姆講，有人偷放水分人捉著起齧齧，分對方一鑊頭柄打死。

有經濟學家講這下當多國家為著爭汽油來戰爭，將來人類會為著爭水相鬮。較先進个國家就發展太空科學，去月球、火星這兜外太空探看啊有水無，係有，人就有可能做得歇在該，毋過這種講天缺个想法毋知愛加幾久仔正做得著。

盡實際个做法係，逐儕就愛了解地球暖化个嚴重性，毋好麼个東西就耗爽到忒無款無儕，好分个後代做得在地球項歇到長長久久。

南台灣客家風情

毋係行自家个路

【文／鍾榮富／南臺科技大學應用英語系講座教授】



發音人：鍾榮富（南四縣腔）

今年大專學生組作文題目係「行自家个路」。這個題目非常適合現下个後生仔，目前大多數个大學生，多多少少都會有自家个想法，自家个夢想。毋知對麼个時節開始，社會上漸漸喊出「行自家个路」个口號，影響了後生一輩个想法同看法。對四年生上大學該時(八零年代)來講，這係無可能想像个口號。當時个佢，連頭前有麼个路都毋知得，大部分人都係跔等阿爸、親戚、先生規劃个路去行。

由於生活困苦，吾爸希望盡早減輕家庭負擔，故所高中愛畢業个時，佢就選擇高雄師範學院。又因為英文有較多機會補習，故所就選了英文系來讀。就恁樣，一路行過八零年代个大學生活，並無麼个後悔、難過。期間，最感歡喜个就係對大一開始到畢業，每學期都有兩到三个家教，維持生活，還做得寄兜零用錢歸屋下。一路里來，這兜家教學生同家長變成佢个好朋友。

畢業以後，分發到盡鄉下个國中，教了一年書，還言前知得愛仰仔教，就入營做兵。佢做个係陸戰隊，每禮拜日放假就去尋高師大个美國先生 Robert Poole 奈，陪佢去市場買菜，同佢講話，練習英語。佢同佢約好，每禮拜三以前寄分佢一篇英文作文，見面該時，先同佢共下食咖啡，聽佢講有个毋个，差毋多一點鐘後，佢開始改作文，毋單止講出篇章結構、句子結構个问题，還愛講美國人通常會仰仔寫。在陸戰隊將近兩年个時間，讓佢个英文寫作、閱讀、同口語都有實質上个大進步。

退伍後，考入屏東女中擔任教員。為了多賺把錢，下課以後就去補習班兼課，

同時去觀摩名師个教學方法。無想着，一下仔就兼到下港有名聲，對嘉義以南，有名个補習班都愛僱去掛名。名聲驚著校長，正停下僱个江湖生涯。

有一年，屏女招生个考題出了問題，有補習班去檢舉，一大堆記者衝入校門，愛尋人解釋試題。校長這尋該尋，都無人愛出面解題，一下看着僱在辦公室看報紙，校長就來問僱做得同佢搵手無。該央時，僱係新人，本來無敢出聲，既然校長來問，僱同佢講愛分僱十分鐘。轉手歸去單身宿舍，儘採拿了十過本英文文法書去開記者會。記者个問題，每一條僱都拿出文法書證明試題無毋著。經過三十零分鐘个來回問答，記者會圓滿結束。

這下回想這兜事情，全都係過往煙雲，毋過點點滴滴在心頭，實在講該當時無辦法選擇自家个路。既然頭前有路好行，就恬恬仔行，行到今，總講行過个都毋係自家个路。

圖文相鬥

行道樹

【圖／廖千慧；文／邱一帆／國立中央大學客家研究博士班】



發音人：邱一帆（四縣腔）

行過一條山路
道就在大自然裡肚
樹仔草仔兩片
混混雜雜開容笑面
算毋拏个鳥仔蟲仔飛來
歡喜做伴

行過一條水路
道就在大自然裡肚
樹林草埔兩片
層層疊疊有講有笑
算毋清个蟲仔魚仔行兼

樂暢做伴

行在這條石枋路項

單淨

分麻膠膏到畝毋出氣个松樹

還有幾臺停到脣項个車仔

聽毋着蟲鳴鳥聲

看毋着花草做伴

道，無在這位

2023.04.03

發音人：邱一帆（四縣腔）

後生人看世界

受傷的生靈也有重新活過的機會——野生動物復歸路與牠們的引路人

【圖、文／轉載自報導者】



同為島嶼上的住客，不少野生動物卻因人類活動或開發行為而面臨存亡考驗。路殺、窗殺、犬殺、不當飼養、獸銜……難以計數的受傷、死亡案件在日常中反覆上演。

台灣有一群救傷專家為野生動物點亮回家的路，從急救治療、復健訓練到野放復歸，讓牠們有機會重新生活；對於不幸罹難的生命，他們也追問其逝去原因，讓無語的訊息能被人類聽見。

去年（2022）年末，《報導者》走訪台東縣池上鄉野灣非營利野生動物醫院，透過受傷大冠鷲與台灣獼猴的故事、保育員及獸醫師的照料心聲，帶你見證生命的強韌與脆弱。

（註：本篇報導內含動物傷亡影像，建議讀者斟酌閱讀）

圖、文轉載自報導者：

<https://www.twreporter.org/a/wildlife-on-their-way-home>

後生人打嘴鼓

後生人打嘴鼓



【大埔風情 Do Re Mi】每週三：6:00-6:50

04 月 12 日 第 15 集

第一單元（ 僮思僮故僮家鄉 ）

分享全國學生音樂比賽

第二單元（ 用音樂看世界 ）

介紹海頓-C 大調大提琴協奏曲

※現場播放海頓-C 大調大提琴協奏曲

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/view/id/171>

04 月 19 日 第 16 集

第一單元（ 僮思僮故僮家鄉 ）分享全國學生音樂比賽-弦樂四重奏

第二單元（ 用音樂看世界 ）

介紹 Sarasate-13 Concert Fantasy on themes from Bizet's 'Carmen,'for violin & orchestra (or piano),Op 25

※現場播放

Sarasate-13 Concert Fantasy on themes from Bizet's 'Carmen,'for violin & orchestra (or piano),Op 25

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/view/id/171>

04 月 26 日 第 17 集

第一單元（ 僮思僮故僮家鄉 ）

分享全國學生音樂比賽-弦樂四重奏

第二單元（用音樂看世界）

介紹 Sarasate-Spanish Dances

※現場播放 Sarasate-Spanish Dances

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/view/id/171>

05 月 03 日 第 18 集

第一單元（僑思僑故僑家鄉）分享特別的婚禮-婚禮音樂會

第二單元（用音樂看世界）

介紹韋瓦第-四季 春 第一樂章

※現場播放韋瓦第-四季 春 第一樂章

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/view/id/171>



【後生 hak 到你】每週四 21:15-22:00

節目連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/view/id/333/page/1>

2023 年 03 月 30 日 第 13 集

| 哲學思考、大專盃語文競賽 |

【後生經驗來廣播】

「我思故我在」今天主持人祥祐跟以晴要帶大家一起來一場哲學思辨，究竟我們經歷的一切是注定的？還是自己選擇的呢？

【生趣事情來報導】

今天由李秉倫和筠妹來跟大家分享參加大專語文競賽的感想！客語演說練習的過程，以及練習時分別遇到了什麼樣的困難？兩人分別又是怎麼開啟參賽選手之路的？趕快來聽他們分享第一次做參賽準備的心得吧！

【播放歌曲】

蘭亭序—周杰倫

你記得無？—謝宇威

情非得已—庾澄慶

夢—黃宇寒

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/play/id/333/audioId/57816>

2023 年 03 月 09 日 第 10 集

| 角色大對調、寒假回顧 |

【後生經驗來廣播】以晴最近心血來潮開始運動了？究竟帶來了什麼好處？又是怎麼被刺激的？一起聽看看吧！

【生趣事情來報導】由葉家安和大家分享他在搭乘台北捷運時發現的「不同之處」！客語默默地…被調動成最後一個播報的語言喔！究竟為什麼呢？

由秉倫帶出去田調的心得，在苗栗客家庄獅潭，居然沒有人會說客語？也不會主動說客語？是合理的嗎？

【播放歌曲】

我在客廳做的夢—彭佳慧

為愛而愛—鼓鼓

定定仔行—邱舒

請說客語—羅文裕

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/play/id/333/audioId/58062>

客語說文解字

其、他兩字做為代名詞个用法

【文 / 范文芳 / 國立清華大學中國語文學系退休教授】



發音人：范文芳（海陸腔）

一、字形个討論

1. 其字象形字，象竹、藤編製之盛物容器，後加竹寫做箕。
2. 他字形聲字，原做佗，從人他聲，後分別做它、他、她三字。

二、字義个演變

1. 其字本名詞，指竹編个器。
2. 他、她、他三字，常借為第三人稱代名詞。
3. 其，在古文典籍中，常借為第三人稱代名詞，漢語法單數/複數，主格/受格/所有格共用，他在現代華語語法，同樣主格/受格/所有格共用。

三、文法个討論

1. 漢語古文多借其，為第三人稱代名詞，實例像：
《大學》，古之欲明明德於天下者，先治其國，欲治其國者，先齊其家，欲齊其家者，先修其身，欲修其身者，先正其心，欲正其心者，先誠其意，欲誠其意者，先致其知。

《論語》，父在觀其志，父歿觀其行。事母能竭其力，事君能致其身。

《孟子》，畏天者，保其國。聞其聲不忍食其肉。

《老子》，民之難治，以其智多。其政悶悶，其民淳淳。

《莊子》，計人之所知，不若所不知，其生之時，不若未生之時。

《中庸》，故大德必得其位，必得其祿，必得其名，必得其壽。

2.台灣客語在語法上，保留古漢語慣習，第三人稱代名詞用其字，主格、受格都用其，所有格用其个，連音為ㄍ | ㄩ。

四、字音个討論

1.廣韻，其，渠之切，群母字，台華語音ㄍ | 陽平調、台客語音ㄍ | 陽平調。

2.廣韻，他，託何切，透母字，台華音ㄊ | 陰平調，台客語音ㄊ | 陰上調。

3.台華語他的，台客語有連音變化，其个音ㄍ | ㄍ | ㄎ合音為ㄍ | ㄩ。

五、感想

台灣客家語人稱代名詞，你、我、其，分別指稱第二、第一、第三人稱代名詞，做得解決客語書寫个困境。

客語新詩文

就係無愛

【文 / 邱一帆 / 國立中央大學客家研究博士班】



發音人：邱一帆（四縣腔）

無想愛同你共祖先
乜正經無共祖先
麼个炎黃子孫
不過係遺傳學个笑話

無想愛做若鷺同胞
乜實在毋係兄弟
麼个龍个傳人
不過係神話學个廢話

正經無想愛同你共下
動啊著就講俵係你个一部分
神聖不可侵犯个一部份
全全聽毋入俵講个話

實在無想愛同你共下
一息獨立个時間就無
摻人管到死死
一息自由个想法乜無

就係無想愛同你共下

無聽若話就愛恐嚇佢
想愛離開
就愛同佢打到半生死

係同你共下
毋係精神有病
就係無藥好醫

轉來銅鑼灣个情詩

【文／黃子堯】



發音人：黃子堯（四縣腔）

寫一首詩

送分苗栗銅鑼灣

寫一首詩

愛送分涯出世个地方

日頭對東片雙峰山升起

對老街觀音宮、媽祖宮

一路來到火車頭前个關爺宮

神明毋曉得講話

恬恬仔看顧

這個有山有水个好所在

日頭對西片九華山落下

火車頭送走

來九湖賞菊花

來中心埔尋芋仔、紅棗个人家

好時好日滿天下

流傳等好奈又豐沛个風華

寫一首詩

愛送分僱「做膽」出外打拚个地方

寫一首詩

愛送分僱火車路背細細隻个老屋莊

後生部落格

唐人街同泗水廟宇

【文、圖 / 江卓安 / 客家語文碩士班一年級】



今晡日係來到印尼个第四日，佢兜去泗水个唐人街，該名安到「kya kya」就係福佬話个「行行」，佢兜發現這位个唐人街還係同臺灣个社會共樣，係福佬人較多，客家人較少，這條街還像都尋無客家人个蹤跡，除忒去了 kya kya 唐人街以外，佢兜還去了兩隻廟，係講起這兩隻廟，就有當多好講了哦，這兩隻廟保留个古老程度，可能比臺灣還較好。

第一隻廟係在惠潮嘉會館隔壁條街个媽祖婆廟，該安到「福安宮」，該一聽名仔，就會知這廟就係福建人起个，裡背肚个阿姨正經係福建人，毋過佢毋會講福建話，佢會小可个華語定定。這位盡熱，因為這位个蠟燭盡多，細細隻个蠟燭有幾下十公分，毋過大大隻个，都比人還大隻，該蠟燭還燒等，故所在該裡背肚會有一種「滿頭大汗」个感覺。這間廟特別个地方就係，這間廟有藥籤，係人發病時節做得求个藥籤，做得去漢藥店拈藥仔來食。這係第一間廟。

第二間廟係拜玄天上帝个，安到北極廟，這位乜有藥籤，做得同大家分享个係，這間北極廟有客家人，裡背肚个阿姨阿叔都係講客家話，佢兜係梅縣來个，故所講客家話做得通。

這兩間廟裡肚，佢發現一息仔特別个地方，就係這藥籤差毋多有百零隻籤，故所這位个籤詩會平均分人拿忒、拿淨正係，毋過這兩間廟總係有兩三隻格仔裡背肚本來就無籤，實在還奇怪，毋過經過自家个揣想，這可能係當初設計這藥籤个人自家設計个，因為在其他个藥籤系統裡背，有「空籤」這隻選項，僅會用修持、勸化這種个驚世詩文來講分你聽。可能因為在印尼恁樣个勸化型態个「空籤」會分人試着毋適當，可能就同佢放空來，這意思就係講啊，你發病愛求藥籤，這位係空籤，就係愛你定定仔來觀察，毋好忒急，這病就交分時間處理，自然會好，恁樣个意思。毋過啊，做麼个藥籤會緊來緊失落，這就係啊因為醫術个進步，有西藥了，做得藥到病除，毋使過透過神明个意思食漢藥來慢慢調養身體，故所藥籤个信仰正會緊來緊失落。毋過佢這位个阿姨講，求着个藥籤，就近仔都有漢藥店做得抓藥，所以還係做得相信藥籤个，毋過發現事情大條个話，還係去分先生看較好哦。

轉屋下該條路

【文、圖／張瑞珍／新北市中正國小客語兼任教師、退休教師】

發音人：張瑞珍（海陸腔）

青山綠水好風光，山前山後百花香，佢就係戴在恁靚个所在，大山腳下个伙房屋，所以去街路買菜膠日用品係大人个大事，因為該條路愛行差毋多歸點鐘，見擺阿爸、阿公從街路轉來，佢俚愛用面盆兜洗面水膠兜茶分大人食，毋過佢俚搶等做這兜事情，因為有糖仔好食，成下阿爸、阿姆會分佢踈等去街路，該一定係考試考一百分，抑係表現好分大人阿腦正有个。

在佢个腦膈肚中有幾擺踈等大人去街路分佢印象當深，記得有一擺考試考着一百分，阿姆當暢膠佢講：「韶早帶你去食板條，毋好膠別儕講，斯妳正有哦！」第二日，阿姆該起硬臊个大手牽等佢个細手，一路上一直阿謔佢：「佢俚屋下仰會有恁慶个細人仔，恁會讀書，茅寮也會出狀元哦！你下二擺一定會有大發展！」該當時斯像有一條燒暖个電流從阿姆个手傳到佢心肝肚，佢暢到耐毋得，該碗板條也係世界上最香最好食个板條，行在轉屋下該條路，佢看着自家光明个未來。

還有一擺阿公帶佢去佢俚看戲，在路項阿公係看到路中央有石牯抑係樹樞，阿公會跔下去檢開，佢問阿公講：「阿公你恁無閒做麼个？佢在脣頭行過就好啦！」阿公講：「有錢做功德，無錢也做得檢開笏啊！順手檢開分老人家毋好徑著，做人隨時愛想著別儕。」這也係難怪阿公做里長二十零年，村肚哪家辦好壞事一定會邀請阿公坐上橫頭。見擺看煞戲，一路項阿公會膠佢講戲肚个情節，裡背肚有盡多忠義、賢孝个故事，分佢當多啟示。老古人講：「看戲愛知戲文大意，做人愛識人情義理。」客家大戲裡背教會佢盡多做人个道理。

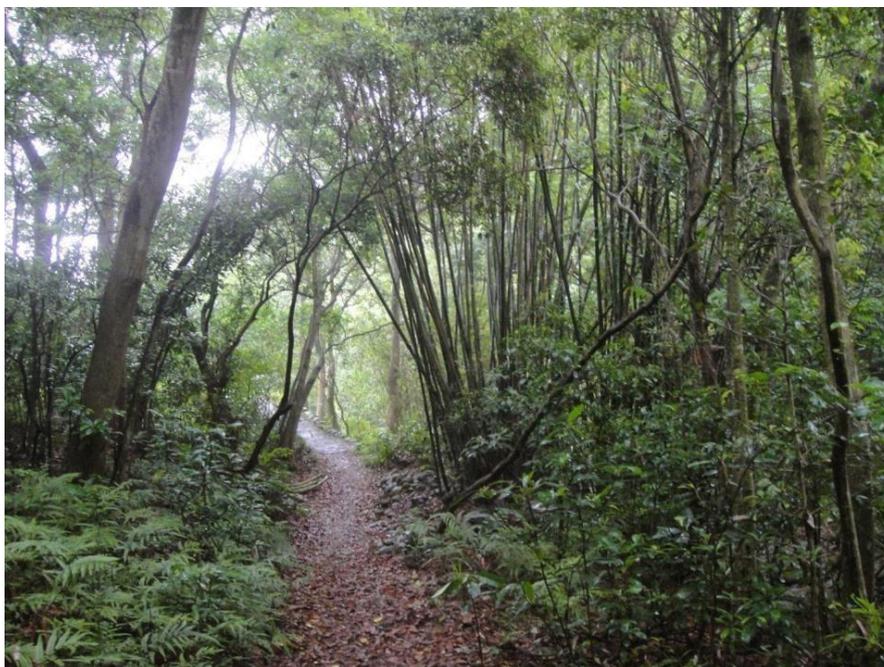
阿爸係佢了解植物知識个先生，轉屋下該條路脣係一坵坵个水果園，種有各種个水果，有杧仔、柑仔、柿仔、水梨膠橄欖，有兜係佢俚个，有兜係別儕个，阿爸一定會先去自家園肚巡一輪，阿爸教佢看哪兜杧仔熟咧做得摘來食，阿爸也會教佢仰般做水柿，仰般分紅柿較遽紅軟來，見擺行轉屋下，頭那肚也裝恣學問轉來。

這條轉屋下个路係佢建立自信个路，係佢學做人个路，也係佢增長知識个路，更係佢膠屋下人感情交流个路。



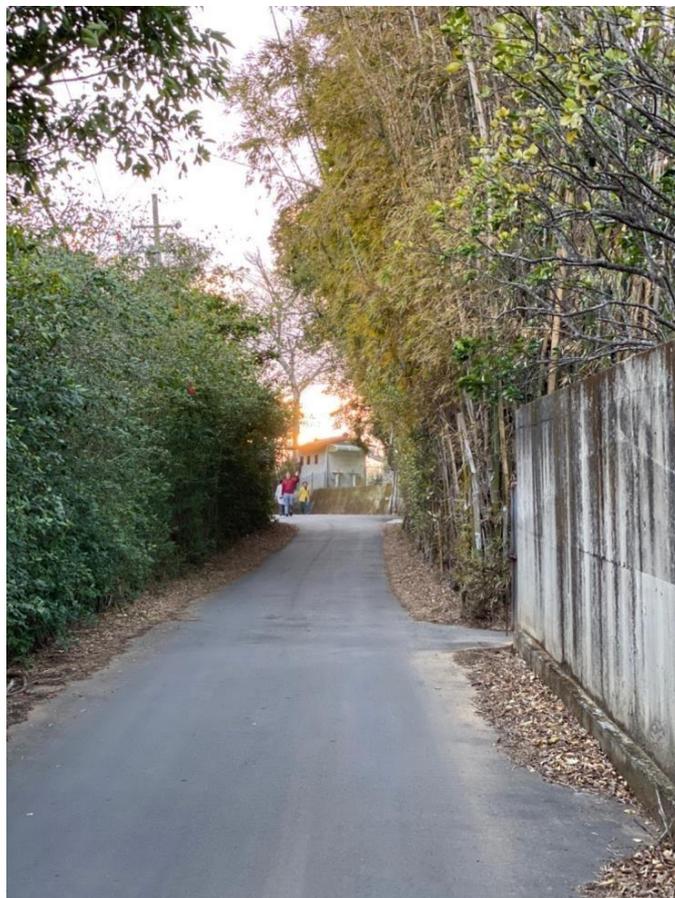
(拍攝於新竹縣新埔鎮早坑里)

我的老家就是在這座大山腳下的紅瓦三合院，若要上學或大人要去買日用品，一定要從屋前的小路走上大馬路，再沿著馬路走到街上，或去上學，來回約需 2 個小時。



(拍攝於新竹縣新埔鎮早坑里老家旁的小徑)

老家旁的小徑是從大馬路下來回家的一段路，靠近河邊，從小和兄妹們玩耍、捉迷藏的快樂天堂，如今已經改造成汽車可以駛入的小馬路了。

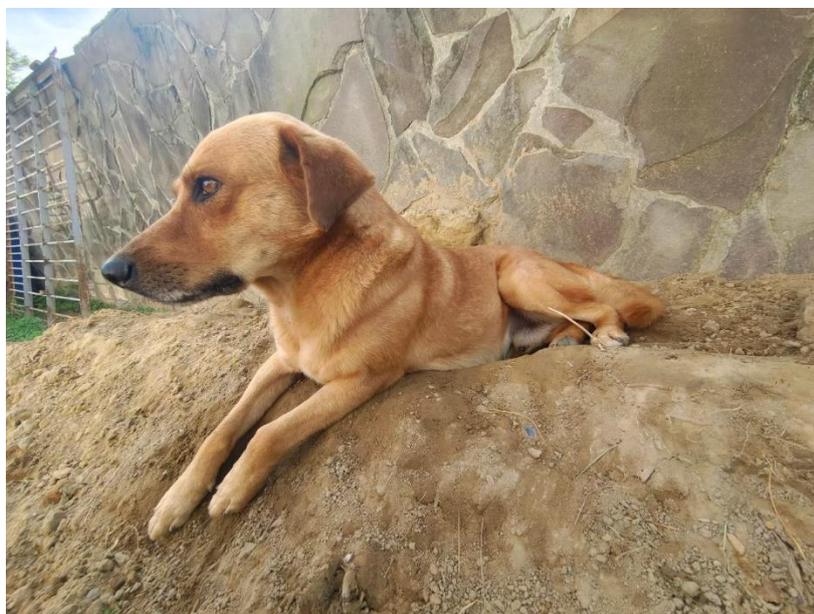


(拍攝於新竹縣新埔鎮旱坑里回老家旁的另一條小徑)

這是回老家的另一條小徑，汽車可以駛入，在這條路上住了幾戶鄰居，也是我們踏青串門子的好地方，更是農忙時可以相互換工的好鄰居。

好命狗

【文、圖／黃美貞／臺北市光復國小教師】



發音人：黃美貞（四縣腔）

現下個人畜狗仔、貓仔來做伴，係當普遍個現象，將佢兜準自家個細啣共樣，惜到命肝仔樣仔，打扮到靚靚，出門用車仔撻，連訃聞頂頂就識看着落名，這種情份就像屋下人，難怪安到「毛細人仔」，摺這兜細動物有關係個事業，乜緊來緊多哩！

大部分歇在都市個細人仔，都會想畜一隻細動物，做得帶佢去散步，做得同佢講細話仔，吾俾仔一細胖仔逐擺看着認養個公告，鴨嫲嘴就罔吮：「阿姆，偲兜來畜一隻狗仔，好無？」佢講：「都市個屋仔狹蹶蹶仔，毋比得莊下天闊地闊，狗仔貓仔跔等偲兜係受罪，莫較贏那！」毋當另日有時間去姐公屋下，好好來同阿公個狗仔搞，久久仔看一擺，大家就親暱仔，加異生趣！



國中會考一結束，細胖子用平時長著个私伽錢，買幾下包狗仔个零嗒，準備好好招待姐公屋下个狗伴仔。狗食个包裝當精緻，頂頂無特別標記，乜無狗仔个相片，同名店个肉乾外表，無麼个爭差，無認真看會佬着係人食个。大哥一旦就當好食肉乾，坐啊下來，電視一開，看著該包肉乾就打開來食，食忒一埗試着怪怪，開聲問細胖子：「這肉乾麼人買个，食起來淡濫淡濫？」盲知，脣項个三哥、老弟續等講：「係哦！無味無緒个肉乾哪好食？」細胖子兩粒目珠盯盯，看等厥舅講：「阿舅，這係狗仔个肉乾，毋係買分你兜食个，你仰恁豺呢？」大家聽著就嗆壞哩！

又有一日，看著報紙有一篇訃聞，仰會有「毛孫」這種稱謂？還有名有姓，後來去網路一查，正知得，原來當多人無降細人仔，畜个狗俵仔、狗妹仔就像自家个子女，去外背餐廳食飯，愛挑挑選友善餐廳，狗仔在桌下自由行動，主人做得放勢仔打嘴鼓；平常有基本个洗身、美容，係有燒有冷，愛遽遽帶去動物病院，無健康保險全部自費；定期有狗仔个打鬥敘，三不二時帶佢兜去交朋友，正毋會暮固忒，主人係出差，還愛送去專門个旅館，一抹煞就比照渡細人仔个規矩，恁着這，實在係吾常識不足啊！



都市个狗仔食好著好，毋過日日就分人跔等，等主人轉屋正有伴，正有自由；莊下个狗仔大體仔就食兩餐，還愛掌屋打老鼠，無一時閒，但係有闊野个所在好寮，算來，哪位个狗仔較好命，就看各人个想法了！。

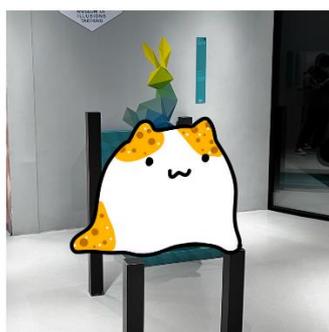
- 1、私伽錢：音 sii'kia'qienˇ；私房錢。
- 2、恁豺：音 an`saiˇ；很饒。
- 3、訃聞：音 fu vunˇ；報告喪事的文字通知。
- 4、大體：音 tai ti`；大致、概略。

粢粢貓 EP.9 清明時節

【圖 / 趙子涵 / 中央大學客家語文碩士班】



除忒去中央公園以外，
粢粢貓還去了台中當有
名个咖啡廳食甜食！



「幻覺博物館」係一个
展示「錯視」效果个博
物館，有當多當生趣个
作品做得翕相哦！

你兜清明節个時節
都去哪位呢？
to be continue...

尋找大時鐘

【影片／沒半點錢／中央大學客家學院】

[video13](#)

客事雲來

112 年度客語能力基礎級暨初級

【圖、文／轉載自客家委員會】



客家委員會為鼓勵全民學習，加強推廣全民學客語的風氣，於今（112）年 9 月開辦基礎級認證，並自即日起至 6 月 9 日止受理報名，讓國小較低年級學童或客語初學者，能有更符合自身程度的認證測驗，歡迎對客語有興趣的民眾踴躍報名參加！

詳細報名簡章請洽客家委員會官網：<https://www.hakka.gov.tw/index.html>

僑庄文學季

【圖、文／轉載自客家委員會】



4月11日起，由客家委員會攜手文化雜誌《VERSE》舉辦的「(僑)庄文學季」正式開幕，將於4/15 - 7/15期間，圍繞僑庄文學系列選集，在全台客家文學館舍或獨立書店舉辦文學行讀、在地閱讀沙龍、僑庄文學巡迴展等實體活動，期望透過在地閱讀，讓更多人認識客籍文學大師與其作品。

詳細報名簡章請洽客家委員會官網：<https://www.hakka.gov.tw/index.html>

2023 桃園桐花祭

【圖、文／轉載自桃園客家事務局】



今年桃園桐花祭『遊寮桐花庄』將於 4/23(日)10:30 於桃園市客家文化館揭幕，串連熱鬧又好玩的舞台節目、闖關遊戲，讓民眾不只能賞桐花，還能親子同樂，體驗學習客語樂趣；同時並精選了 5 處賞桐景點，自 4/26-5/7 規劃多場不同主題的桐花小旅行，帶您探訪四月春雪，親近大自然，一起『遊寮桐花庄』。

詳細活動資訊請洽活動官方網站：<https://hakkadata.tycg.gov.tw/12224/>

112 年教育部「客語朗讀文章」徵稿活動

【圖、文 / 轉載自客家學院】

112年教育部

客語朗讀文章

徵·稿·活·動

徵稿時間：112.04.01~06.30

徵選規定

- ◆為配合全國語文競賽，投稿之客語朗讀文章內容用字概以教育部「臺灣客家語書寫推薦用字」與《臺灣客家語常用詞辭典》之用字為準，音標標注需符合「客家語拼音方案」規範。
- ◆來稿需標注客語腔別，如：四縣腔、海陸腔、大埔腔、饒平腔、詔安腔、南四縣腔，並勾選至多2組之建議組別（國小學生、國中學生、高中學生、教師、社會等組）。
- ◆字數：650至800字為限（含標點符號）。
- ◆注釋需於文末呈現，聲調以調形標示，格式為：[詞彙]：[音調]：[釋義]。
例如：車仔：音ca'e'e：車輛。

參選應繳交文件

- ◆「作者資料表」電子檔1份。
- ◆參選作品word（或odf）及pdf格式電子檔各1份。
- ◆資料不齊或其他不符本活動簡章規定之事項者，經承辦單位要求補正，未能在期限內補正者，不予受理。

徵選條件

- ◆參選作品未曾獲得本部發給獎項。
- ◆參選作品不得有抄襲、翻譯、臨摹他人作品或有侵害他人著作權之情事。
- ◆違反規定者，除自負法律責任外，並撤銷入選資格，已領取稿費者應繳回。
- ◆作品入選者應簽署並繳交「著作財產權授權協議書」及「個人資料提供同意書」，詳細授權內容見協議書；如不同意者，視同放棄入選資格。

評審方式及注意事項

- ◆由教育部聘請委員評審，作品評審期間，不受理查詢。
- ◆違反徵選規定與條件者，不予受理。
- ◆客語朗讀文章題材具生活化或現代特色者，酌予優先錄取。

其他

- ◆參賽者所提供之個人資料僅用於本次徵稿相關作業。
- ◆相關文件：活動簡章、
作者資料表（附件1）、
著作財產權授權協議書（附件2）、
個人資料提供同意書（附件3）。

徵選規定

- ◆收件時間：112年4月1日至6月30日止（以電子郵件寄件時間為憑）。
- ◆入選通知：由承辦單位各別通知入選作品作者。
- ◆徵選語言別：客語（請於文稿上註明寫作腔別）。
- ◆獎勵辦法：經評審通過入選者，每篇稿費新臺幣1,500元。

收件方式：
一律採電子郵件傳送至活動專屬信箱：
2023hkl@gmail.com

聯絡方式：
活動承辦人：周先生
連絡電話：03-4227151#33442

主辦單位：教育部
承辦單位：國立中央大學(客家語文暨社會科學學系)

活動報名網址

為符合全國語文競賽實施要點之競賽宗旨，加強推行語文教育，活化客語學習與應用，並擴大參與對象，特舉辦 112 年教育部「客語朗讀文章」徵稿活動。

相關注意事項：

1. 收件日期：112 年 4 月 1 日至 6 月 30 日止(以電子郵件寄件時間為憑)。
2. 入選通知：由承辦單位各別通知入選作品之作者。
3. 徵選語言別：客語（請於文稿上註明寫作腔別）。

4. 獎勵辦法：凡符合朗讀標準且經評審通過入選者，每篇稿費新臺幣 1,500 元。
5. 收件方式：一律採電子郵件傳送至活動專屬信箱：2023hkl@gmail.com

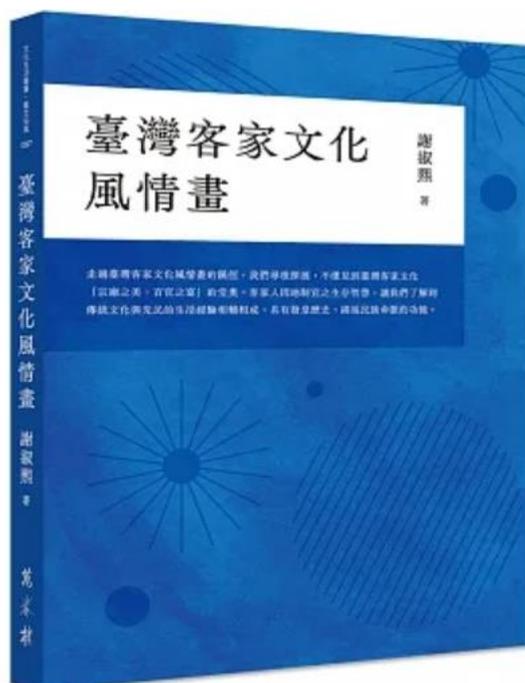
更詳細的資訊歡迎參考連結：

http://hakka.ncu.edu.tw/activities/2023/speaking_articles_wanted/

新書快訊

臺灣客家文化風情畫

【圖、文／博客來】



《臺灣客家文化風情畫》一書以臺灣客家人文、禮俗、民俗等三種客家風情為觀照對象，第一單元「藝文編」，包含：〈享譽國際指揮家臺灣之光呂紹嘉〉、〈臺灣客家文學風情觀舉隅〉等二篇論文。第二單元「禮儀編」，包含：〈臺灣客家歲時節令儀典之研究〉、〈臺灣客家三獻禮的文化探源〉、〈臺灣客家傳統婚姻禮俗探析〉、〈從《禮記·月令》探析臺灣客家節氣諺語的文化蘊涵〉等四篇論文。第三單元「民俗編」，包含：〈從客家飲食諺語探索客家傳統文化的內涵〉、〈從客家本色歌謠探析臺灣客家傳統文化內涵〉、〈從客家山歌初探臺灣傳統客家婦女的社會地位〉、〈臺灣客家茶文化內涵探析〉、〈臺灣客家節慶美食的文化蘊涵〉等五篇論文。

閱覽者意見回饋

如果您對客家學院電子報有任何意見，歡迎來信。

ncu33480@ncu.edu.tw

我們也在進行「閱覽者滿意度調查」，如果您願意表達對客

家學院電子報的滿意度，歡迎來信。

ncu33480@ncu.edu.tw

承蒙你！
恁仔細！
勞 瀝！
多 謝！

國立中央大學 客家學院組織架構



大學部

客家語文暨社會科學學系：

設立於 2013 年 8 月。因應《客家基本法》、《國家語言發展法》所建構的國家整體政策走向，自 111 學年度起，分為「客家語文及傳播組」及「客家社會及政策組」，培養學生具備客家語言文化與社會科學學科基本能力，以培植具備多元文化、公共視野與國際觀之客家人才。大學部的課程規劃重視學科理論的奠基，提供學生跨學科的基礎訓練，教學方式強調創新、多元、實用，為投入就業市場與從事客家研究做準備。

碩士班

客家語文碩士班：

2004 年 8 月設立，為全國首間標榜以客家語文為主要研究範疇的學術單位，培養學生成為具備客家語文保存、研究、推廣、教學等能力之人才，並進一步成為本土語文研究與教學之專才。基於客家語文研究是客家研究中不可或缺的一環，本班分為客家語言與客家文學研究兩個取向，客家語言研究鑽研客家話之語音、詞彙、文字及語法，客家文學研究則探索客家之傳統文書、現代文學與民間文學，近年更擴及客語教學等研究領域。

客家社會及政策碩士班：

本系自 111 學年度起，將原客家社會文化碩士班、客家政治經濟碩士班整併為「客家社會及政策碩士班」。除了培養學生宏觀思維，成為兼涉國內及東南亞客家社會文化相關議題整合能力之人才，也從政治經濟角度推動客家議題之研究，以族群政經關係、第三部門、客家文化產業三大主軸，培養客家政治與經濟專業研究、客家公共視野之政策分析、人文關懷與產業創新之管理等人才。

客家研究碩士在職專班

2006 年 8 月設立，是在提供不同學科領域與經驗取向，且對客家事務有高度熱忱人士的在職進修管道，課程設計多元，強調科際整合，培養理論與實務兼具之客家研究與行動實踐人才，以符合客家社會對客家社群發展與發揚客家文化之需求。

博士班

客家研究博士班：

2011 年 8 月設立，為全國第一個以客家研究為名的博士班，其目標在提升和深化客家研究學術人才的養成教育，建構以客家為主體性的研究論述，以及拓展客家研究的多元族群關係與公共事務關懷之視野，進而強化本學系及臺灣人

文社會科學研究的國際能見度。

http://hakkadepartment.ncu.edu.tw/web/about/about.jsp?cp_id=CP1664873628441

法律與政府研究所：

本所於民國 95 年 8 月正式成立，為國立中央大學在臺復校之後，第一個專業的法政研究所，也是北臺灣唯一強調「法律」與「政府」兩個領域結合的研究所。將兩者結合在一起，不是走傳統的法律路徑，亦不是無所不包的政治議題，而是面對全球化的時代，公共事務必須要有全盤的思維、全盤的配套措施，始能提昇政府的施政品質與效能，並落實法治國家理念。

http://www.lawgov.ncu.edu.tw/newpage_index.aspx